Velkomin á UMHVERFISVOTTAÐ SNÆFELLSNES

Willkommen im **SNÆFELLSNES MIT UMWELTZERTIFIZIERUNG**

Welcome to an **ENVIRONMENTALLY CERTIFIED SNÆFELLSNES PENINSULA**

EarthCheck

Sveitarfélögin fimm á Snæfellsnesi, Eyja- og Miklaholtshreppur, Helgafellssveit, Grundarfjarðarbær, Snæfellsbær og Stykkishólmsbær, hafa hlotið umhverfisvottun EarthCheck samtakanna. Vottunin staðfestir að um sé að ræða umhverfismeðvitað samfélag sem vinnur markvisst að úrbótum í umhverfismálum í anda sjálfbærari starfshátta. Vottunin nær til starfsemi sveitarfélaganna og stofnana á þeirra vegum.

Vottunin fékkst fyrst árið 2008 eftir umfangsmikla undirbúningsvinnu. Áfanginn vakti mikla athygli innan lands sem utan, enda er Snæfellsnes fyrsta samfélagið í Evrópu til þess að hljóta slíka vottun og það fjórða í heiminum öllum.

Til þess að viðhalda vottuninni er krafist stöðugra úrbóta í umhverfis- og samfélagsmálum og árlega gerir óháður aðili úttekt á starfsemi sveitarfélaganna vegna endurnýjunar á vottun. Til þess að tryggja árangur og eftirfylgni hefur verið komið á fót umfangsmiklu vöktunarkerfi auðlindanotkunar á svæðinu. Þar er fylgst með ýmsum umhverfisvísum, til dæmis orku- og efnanotkun. Slíkt kerfi veitir aukna yfirsýn og getur nýst til að koma í veg fyrir að við göngum of nærri náttúrunni, auk þess sem það nýtist til sparnaðar í rekstri.

Sveitarfélögin hafa sett sér sameiginlega sjálfbærnistefnu fyrir Snæfellsnes. Þar kemur m.a. fram að sveitarfélögin einsetja sér að:

1. *Vinna að stöðugum úrbótum á eigin frammistöðu í umhverfislegu, efnahagslegu og félagslegu tilliti, með hliðsjón af viðmiðunarskýrslum EarthCheck fyrir svæðið.*
2. *Láta vinnuafl, vörur og þjónustu af svæðinu njóta forgangs.*

Gestir svæðisins eru hvattir til að leggja sveitarfélögunum lið og sýna verkefninu stuðning í verki með því að huga að umhverfi og samfélagi í hvívetna á ferðum sínum um svæðið.

Nánari upplýsingar um verkefnið er að finna á **www.nesvottun.is**

Die fünf Gemeinden von Snæfellsnes – Eyja- og Miklaholtshreppur, Helgafellssveit, Grundarfjarðarbær, Snæfellsbær und Stykkishólmsbær – wurden von der Organisation EarthCheck mit einer Umweltzertifizierung ausgezeichnet.

Die Zertifizierung bestätigt, dass die Gemeinden der Region umweltbewusst handeln und systematisch mit nachhaltigen Arbeitsmethoden gegen Umweltprobleme kämpfen.

Die Zertifizierung bezieht sich auf die Aktivitäten der Gemeinden und deren öffentlicher Organe.

Nach umfangreichen Vorbereitungen wurde die Zertifizierung erstmals 2008 erreicht. Diese Leistung war sowohl in Island als auch in anderen Ländern ein aufmerksamkeitsträchtiges Ereignis, da Snæfellsnes die erste Region in Europa und die vierte weltweit war, der die Zertifizierung erteilt wurde.

Die Beibehaltung der Zertifizierung erfordert ständige Verbesserungen bezüglich Umweltproblemen und sozialer Themen. Eine unabhängige Einheit überprüft als Voraussetzung für die Erneuerung der Zertifizierung jährlich den Betrieb der Gemeinden. Ein ausgeklügeltes Überwachungssystem für den Rohstoffverbrauch in der Gegend stellt optimale Ergebnisse und Kontrollen sicher. Das System überwacht mehrere Umweltindikatoren wie etwa den Verbrauch von Energie und Chemikalien. Es ermöglicht einen besseren Überblick und kann nützlich sein, um zu garantieren, dass wir die Umwelt nicht übermäßig beeinträchtigen und sparsam wirtschaften.

Die Gemeinden haben zusammen eine gemeinsame Nachhaltigkeitsrichtlinie für Snæfellsnes eingeführt. Die Richtlinie verpflichtet die Gemeinden zu Folgendem:

1. *Streben nach stetigen Verbesserungen ihrer Leistung im Bezug auf umweltpolitische, wirtschaftliche und soziale Themen unter Einbeziehung der Referenzberichte von EarthCheck für die Region*
2. *Sicherung der Priorität regionaler Arbeitskräfte, Güter und Dienstleistungen*

Wir bitten unsere Gäste, den Gemeinden dabei zu helfen und das Projekt zu unterstützen, indem sie in allen Aspekten ihrer Reisen in der Region die Umwelt und die Bevölkerung vor Ort berücksichtigen.

Weitere Informationen zum Projekt finden Sie auf der Website **www.earthcheck.org**

The five municipalities in the Snæfellsnes Peninsula: Eyja- og Miklaholtshreppur, Helgafellssveit, Grundarfjarðarbær, Snæfellsbær and Stykkishólmsbær, have been awarded environmental certification by the EarthCheck organisation. The certification confirms that the region is an environmentally conscious community that systematically strives for improvements in environmental issues in the spirit of sustainable work practices.

The certification applies to the activities of the municipalities and the public bodies operated by them.

The certification was initially achieved in 2008 after extensive preparations. The achievement received a great deal of attention, both in Iceland and overseas, as the Snæfellsnes Peninsula is the first community in Europe to be awarded the certification and the fourth in the world.

Maintaining the certification requires continuous improvements in environmental and community issues. An independent entity annually reviews the operation of the municipalities for the renewal of the certification. An extensive monitoring system for resource use in the area has been established to ensure results and supervision. The system monitors various environmental indicators such as energy and chemical use. It provides a better overview and can be useful in ensuring that we do not intrude on the environment as well as for economising in operations.

The municipalities have established a shared sustainability policy for the Snæfellsnes Peninsula. The policy states that the municipalities are resolved to:

1. *Work on continuous improvements in their own performance in environmental, economic and community issues, taking into account EarthCheck reference reports for the area.*
2. *Ensure that the local labour force, goods and services enjoy priority.*

Guests in the area are encouraged to lend the municipalities a hand and support the project by taking the environment and community into account in all respects in their travels in the area.

Further information on the project can be obtained from the website **www.earthcheck.org**

FRAMKVÆMDARÁÐ SNÆFELLSNESS / SNÆFELLSNES COUNCIL OF EXECUTIVES